

Общественное учреждение «Совместный технический секретариат», именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице директора Ауксе Бернадишене, действующей на основании устава общественного учреждения «Совместный технический секретариат» с одной стороны, и

, именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице заместителя генерального директора по инжинирингу и строительству _____, действующего на основании Доверенности № _____ от _____ г., с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий договор (далее – «Договор») о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Исполнитель обязуется оказать Заказчику услуги эксперта/экспертов по строительству по Программе трансграничного сотрудничества Латвия-Литва-Беларусь в рамках Европейского инструмента соседства на 2014-2020 гг. (далее – «Программа») включающие в себя:

- 1.1.1. оценку и представление консультаций, заключений, обоснований и ответов на апелляции / жалобы, касающихся технической документации для работ в Беларуси, представленной вместе с проектными предложениями (проектными заявками) в рамках объявленных конкурсов проектных предложений по Программе;
- 1.1.2. оценка и представление консультаций, заключений для запрашиваемых изменений в работах и технической документации для работ в соответствии с национальным законодательством Беларуси, включая технические нормативно-правовые акты (далее – «ТНПА»), с утвержденной технической документацией для белорусских партнеров, с правилами Программы во время реализации проектов, финансируемых Программой;
- 1.1.3. проверку работ для объектов строительства, расположенных на приемлемой территории Программы в Республике Беларусь (проверка технической документации, выезды на объекты с проверкой), в результате которых готовится отчет о выезде на объект с проверкой.

1.2. Услуги, подлежащие выполнению Исполнителем по настоящему договору (далее – «Услуги»), осуществляются Исполнителем от своего имени в интересах Заказчика.

1.3. Подробное описание Услуг, подлежащих выполнению Исполнителем по настоящему договору, а также порядка их выполнения изложены в Приложение №1 «Условия проведения закупки услуг эксперта/экспертов по строительству (для Беларуси)» и в Приложение №2 «Технические спецификации для закупки услуг эксперта/экспертов по строительству (для Беларуси)».

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Исполнитель обязуется:

2.1.1. надлежащим образом и в интересах Заказчика предоставлять Услуги, оговоренные в разделе 1 Договора, а также в Приложение № 1. «Условия проведения закупки услуг эксперта/экспертов по строительству (для Беларуси)» и в Приложение №2. «Технические спецификации для закупки услуг эксперта/экспертов по строительству (для Беларуси)»;

2.1.2. поддерживать и охранять законные интересы Заказчика в своих отношениях с третьими лицами;



Ауксе Бернадишене

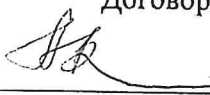
- 2.1.3 не уступать свои обязательства по Договору третьим лицам без предварительного согласия заказчика.
- 2.1.4 По завершении определенных Заказчиком заданий по предоставлению Услуг в соответствии с Договором, представить ответы/документы о предоставлении Услуг (на русском языке и краткое резюме на английском языке) согласно форме, предварительно предоставленной Заказчиком.
- 2.1.5 Оказывать Услуги качественно и в установленные сроки в соответствии с Договором, законами Литовской Республики и правовыми актами, регулирующими реализацию Программы.
- 2.1.6 Оказывать Услуги своими силами, без привлечения субподрядных организаций.
- 2.1.7 Обеспечить конфиденциальность всей информации, связанной с предоставлением Услуг, в соответствии с настоящим Договором и Приложениями к нему.
- 2.1.8 Не использовать и не передавать третьим лицам любую информацию, полученную от Заказчика при исполнении Договора, за исключением случаев и процедур, предусмотренных законодательством Литовской Республики.
- 2.1.9 Возместить Заказчику ущерб, причиненный по вине Исполнителя, в порядке, установленном законодательством Литовской Республики, и оплатить штрафные санкции, согласованные Сторонами и указанные в разделе 3 Договора, в случае если Исполнитель не выполняет либо некачественно выполняет обязательства, определенные в Договоре и в Приложениях к нему.
- 2.1.10 В течение 3 (трех) рабочих дней уведомить Заказчика в письменной форме, если:
 - 2.1.10.1 Меняются реквизиты Исполнителя;
 - 2.1.10.2 Истекает срок действия соответствующего аттестата соответствия Исполнителя, либо иных документов, дающих ему право на предоставление Услуг по данному Договору, либо квалификационные аттестаты экспертов Исполнителя, выполняющих Услуги по данному Договору;
 - 2.1.10.3 Происходит утрата или порча документов, переданных Заказчиком Исполнителю;
 - 2.1.10.4 Происходят иные значимые события, которые оказывают существенное влияние на выполнение условий Договора.
 - 2.1.10.5 Добросовестно сотрудничать с Заказчиком и предоставлять Услуги объективно и качественно.

2.2 Исполнитель имеет право:

- 2.2.1 В рамках определенных Заказчиком заданий, посещать строящиеся объекты, финансируемые в рамках Программы, а также знакомиться с необходимой исполнительной документацией;

2.3 Заказчик обязуется:

- 2.3.1 Предоставить Исполнителю имеющиеся в наличии у Заказчика документы, которые относятся к выполнению заданий по предоставлению Услуг, достаточны для этих целей, и необходимы для надлежащего исполнения Исполнителем условий настоящего Договора;

 Ауксе Бернадишене

- 2.3.2 оплачивать Услуги, выполненные Исполнителем, в порядке и сроки, установленные настоящим Договором.
- 2.3.3 Своевременно предоставлять требующуюся правильную и точную информацию, необходимую для предоставления Услуг. Вместе с заданиями, предоставить Исполнителю Форму ответа о предоставлении Услуги.
- 2.3.4 Производить оплату за выполненные Услуги в сроки, указанные в настоящем Договоре и Приложениях к нему.
- 2.3.5 В течение 3 (трех) рабочих дней уведомить Исполнителя в письменной форме, если:
- 2.3.5.1 Меняются реквизиты Заказчика;
 - 2.3.5.2 Заказчик находится в процессе реорганизации или ликвидации;
 - 2.3.5.3 Происходит утрата или порча документов, подготовленных Исполнителем;
 - 2.3.5.4 Происходят иные значимые события, которые оказывают существенное влияние на выполнение условий Договора.
 - 2.3.5.5 Добросовестно сотрудничать с Исполнителем и предоставлять верную информацию в случае запросов Исполнителя.
- 2.4 Заказчик имеет право:
- 2.4.1 Выдавать письменные предписания Исполнителю.

3. ФИНАНСИРОВАНИЕ И РАСЧЕТЫ

3.1 Общая стоимость контракта будет зависеть от количества и вида предоставленных Услуг; однако максимальная сумма контракта не должна превышать 8 500,00 ЕВРО (без НДС). НДС будет рассчитываться отдельно и добавляться к общей стоимости контракта.

3.2 Оплата услуг будет производиться в ЕВРО переводом на банковский счет Исполнителя, ежемесячно, после представления акта сдачи-приемки с перечислением услуг, предоставленных в течение прошедшего календарного месяца (с указанием общей стоимости таких услуг), и счета (инвойса). Счет (инвойс) должен быть подан по электронной почте Заказчика, указанной в реквизитах Договора.

3.3 Оплата Исполнителю производится в соответствии с расценками, указанными в его Предложении (Приложение № 3 «Предложение для процедуры закупки услуг эксперта/экспертов по строительству (для Беларуси)», поданное

3.4 За оказанные Услуги Заказчик рассчитывается с Исполнителем перечислением денежных средств на банковский счет, указанный Исполнителем, не позднее, чем в течение 30 календарных дней с даты получения документов, указанных в пункте 3.2.

3.5 По истечении сроков проведения расчетов, указанных в Договоре и приложениях к нему, по требованию Исполнителя Заказчик уплачивает штрафные санкции в размере 0,02% за каждый день просрочки от суммы задолженности или ее части.

3.6 Если Исполнитель не выполняет Услуги в сроки, указанные в Договоре и приложениях к нему, по требованию Заказчика Исполнитель уплачивает штрафные санкции в размере 0,02% за каждый день просрочки от соответствующей стоимости Услуги, указанной в Приложении №3 к Договору.



Ауксе Бернадишене

3.7 Расценки, указанные в Приложении №3 к Договору, являются постоянными в течение всего срока действия Договора, и не могут быть изменены.

4. ФОРС-МАЖОРНЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА

4.1 Стороны не несут ответственности за невыполнение своих договорных обязательств в случае возникновения обстоятельств непреодолимой силы, которые невозможно ни предусмотреть, ни избежать, ни какими-либо средствами устранить (форс-мажорные обстоятельства). Форс-мажорные обстоятельства определяются и подтверждаются в соответствии с «Правилами освобождения от ответственности в случае обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажорных обстоятельств)» утвержденных Постановлением Правительства Литовской Республики №840 от 15 июля 1996 года.

4.2 Сторона, которая не может выполнить свои обязательства из-за обстоятельств непреодолимой силы, должна незамедлительно, но не позднее чем через 14 (четырнадцать) дней после возникновения таких обстоятельств, письменно уведомить об этом другую Сторону. Если обстоятельства непреодолимой силы длятся более 1 (одного) месяца, Стороны могут расторгнуть Договор.

4.3 Сторона, которая не смогла выполнить свои обязательства по настоящему Договору из-за форс-мажорных обстоятельств, должна незамедлительно письменно уведомить другую Сторону об исчезновении указанных обстоятельств.

5. ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ, СРОК ДЕЙСТВИЯ И УСЛОВИЯ РАСТОРЖЕНИЯ ДОГОВОРА И ЕГО ПРИЛОЖЕНИЙ

5.1 Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами.

5.2 Услуги в соответствии с потребностями Заказчика предоставляются в течение 12 (двенадцати) месяцев с даты вступления в силу Договора. Если в течение одного (1) месяца до истечения срока действия Договора ни одна из Сторон не направит письменное требование о расторжении Договора другой Стороне, Договор считается продленным на следующий 12-месячный период, с теми же расценками и с теми же условиями. В результате всех таких продлений, максимальная длительность Договора не может превысить 36 месяцев.

5.3 Договор может быть расторгнут путем одностороннего письменного уведомления другой Стороны за 30 календарных дней. Прекращение действия Договора не освобождает от завершения надлежащего исполнения взятых на себя обязательств.

5.4 При достижении максимальной суммы - 8 500,00 ЕВРО (без НДС) - Договор будет автоматически расторгнут независимо от его продолжительности.

6. ДРУГИЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА

6.1 Во всем, что не оговорено в настоящем Договоре, Стороны руководствуются действующим законодательством Литовской Республики.

6.2 Законодательство Литовской Республики применяется к толкованию условий Договора и разрешению споров.

6.3 Все споры, связанные с исполнением настоящего Договора, разрешаются добросовестно и по взаимному согласию Сторон Договора. Если спор не будет разрешен путем перегово-



Ауксе Бернадишене

воров в течение 30 (тридцати) дней с момента начала переговоров, любой спор подлежит разрешению в судебных инстанциях Литовской Республики.

6.4 Стороны обязуются надлежащим образом выполнять свои обязательства по настоящему Договору и воздерживаться от любых действий, которые могут нанести ущерб друг другу.

6.5 Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Литовской Республики.

6.6 Исполнитель не привлекает субподрядчиков к выполнению Договора.

6.7 Ни одна из Сторон не имеет права передавать все или часть прав и обязанностей по настоящему Договору какой-либо третьей стороне.

6.8 Условия Договора в течение срока его действия могут быть изменены в случаях и в порядке, установленными статьей 89 Закона о государственных закупках Литовской Республики. Изменение условий Договора оформляется в виде Соглашения Сторон, которое становится неотъемлемой частью Договора.

6.9 Информация, относящаяся к настоящему Договору, его заключению и исполнению считается конфиденциальной, за исключением информации, которая считается публичной в соответствии с законодательством Литовской Республики. Если у одной Стороны возникают какие-либо сомнения относительно того, является ли определенная информация конфиденциальной, эта Сторона должна обращаться с такой информацией как с конфиденциальной до тех пор, пока не будет получено подтверждение другой Стороны о том, что для целей настоящего Договора такая информация не является конфиденциальной. Конфиденциальная информация может быть передана третьим лицам в случаях, предусмотренных законодательством Литовской Республики, и с письменного согласия другой Стороны.

6.10 Сотрудник Заказчика, ответственный за предоставление информации, опубликование и исполнение Договора - Лаурина Рагайшене (Lauryna Ragaišienė), офис-администратор Общественного учреждения «Совместный технический секретариат», тел. +370 5 261 0477, электронная почта info@vilniusjts.eu.

6.11 Настоящий Договор составлен на русском языке в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон.

6.12 Приложения к настоящему Договору:

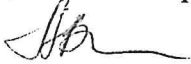
6.12.1 Приложение № 1. «Условия проведения закупки услуг эксперта/экспертов по строительству (для Беларуси)»;

6.12.2 Приложение №2. «Технические спецификации для закупки услуг эксперта/экспертов по строительству(для Беларуси)»

6.12.3 Приложение № 3. «Предложение для процедуры закупки услуг эксперта/экспертов по строительству(для Беларуси)», поданное
, за исходящим номером 585 от 16 мая 2019 г.

6.12.4 Приложение № 4. Квалификационный(ые) аттестат(ы) Эксперта/Экспертов, выполняющего(их) Услуги по данному Договору от имени Исполнителя, имеющий(ие) квалификацию «Руководитель (управляющий) проекта».

6.13 Приложения к Договору являются неотъемлемой частью Договора и действительны для обеих Сторон.



Ауксе Бернадишене

6.14 Если положения Приложений к Договору противоречат общим условиям Договора, условия Договора имеют преимущественную силу.

7. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА, БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН

ЗАКАЗЧИК

Общественное учреждение «Совместный технический секретариат» (Viešojoji įstaiga Jungtinis techninis sekretoriatas)

Регистрационный номер юридического лица
300075874

Юридический и почтовый адрес:
Konstitucijos pr. 7, LT-09308 Vilnius,
Lietuva.

Телефон +370 5 261 0477

Факс +370 5 261 0498

Электронная почта:
info@vilniusjts.eu

Расчетный счет: LT96 7300 0100
8797 0053

Банк: „Swedbank“, AB

Адрес банка: Konstitucijos pr. 20A, 03502
Vilnius, Lietuva

Регистрационный номер юридического лица:
112029651

SWIFT код: HABALT22

ИСПОЛНИТЕЛЬ:

Регистрационный номер юридического лица:

Юридический адрес:

Почтовый адрес:

Тел. _____, Факс-автомат +

Электронная почта: _____
p/c _____ (EUR)

_____, г. Минск

код банка

УНП банк

Наименование Банка – корреспондента
_____, Germany

SWIFT

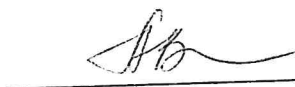
Номер счета

в банке - корреспондент

12. ПОДПИСИ СТОРОН

Директор

общественного учреждения «Совместный
технический секретариат»



Ауксе Бернадишене

«17» ИЮНЯ 2019г.

Заместитель генерального директора
по инжинирингу и строительству



«____» _____ 2019г.

Ауксе Бернадишене



Приложение № 1
к договору
ОУ/154-2019 от
17.06.2019г

Перевод на русский язык

**Программа трансграничного сотрудничества
Латвия-Литва-Беларусь
в рамках Европейского инструмента соседства на 2014-2020 гг.**

**Условия проведения закупки услуг эксперта/экспертов по строительству
(для Беларуси)**

1. Приглашение к подаче заявки.

Общественное учреждение «Совместный технический секретариат» Программы трансграничного сотрудничества Латвия-Литва-Беларусь в рамках Европейского инструмента соседства на 2014-2020 гг. (далее – «Программа») объявляет процедуру закупки услуг эксперта/экспертов по строительству.

2. Предмет закупки

Предметом закупки являются услуги эксперта/экспертов по строительству, которые включают:

- оценку и представление консультаций, заключений, обоснований и ответов на апелляции / жалобы, касающихся технической документации для работ в Беларуси, представленной вместе с проектными предложениями (проектными заявками) в рамках объявленных конкурсов проектных предложений по Программе,
- оценка и представление консультаций, заключений для запрашиваемых изменений в работах и технической документации для работ в соответствии с национальным законодательством Беларуси, включая технические нормативно-правовые акты (далее – «ТНПА»), с утвержденной технической документацией для белорусских партнеров, с правилами Программы во время реализации проектов, финансируемых Программой.
- проверку работ для объектов строительства, расположенных на приемлемой территории Программы в Республике Беларусь (проверка технической документации, выезды на объекты с проверкой), в результате которых готовится отчет о выезде на объект с проверкой.

3. Общая информация.



Программа трансграничного сотрудничества Латвия-Литва-Беларусь в рамках Европейского инструмента соседства на 2014-2020 годы направлена на поддержку трансграничного сотрудничества между приграничными регионами Латвии, Литвы и Беларуси. Программа была утверждена Решением Европейской комиссии C(2015) 9136 от 17 декабря 2015 года. Ее реализация в Республике Беларусь была утверждена Законом Республики Беларусь № 54-З от 17 октября 2017 года «О ратификации Соглашения о финансировании трансграничного сотрудничества (ТГС)».

Программа выделяет грантовое финансирование в рамках Европейского инструмента соседства на 2014-2020 годы для финансирования совместных проектов трансграничного сотрудничества, реализуемых организациями Латвии, Литвы и Беларуси на их соответствующих территориях. Проектные предложения (заявки) отбираются для грантового финансирования в результате проведения Конкурсов проектных предложений. В Беларуси такие проекты называются проектами международной технической помощи (далее - проекты МТП), их реализация в Беларуси утверждается Советом Министров Республики Беларусь в установленном порядке. Проекты МТП регистрируются Министерством экономики Республики Беларусь. В зависимости от своих целей, проекты МТП могут включать работы (новое строительство, реконструкция, модернизация, реставрация, капитальный ремонт, благоустройство территории, включая установку малых архитектурных форм, текущий ремонт и др.). Договора на проведение таких работ на приемлемой территории Программы в Беларуси (Гродненская область, Витебская область, Минская область, Могилевская область, город Минск) будут заключаться белорусскими партнерами по проектам МТП (заказчиками по строительным работам). Максимальная стоимость инфраструктурного компонента для одного проекта МТП не превысит 900 000 ЕВРО.

Дополнительная информация о Программе, правилах Конкурсов проектных предложений изложена в Руководстве для заявителей и бенефициаров (далее - Руководство)¹.

¹ Версия Руководства на английском языке для 1-го конкурса проектных предложений доступна по следующей ссылке: http://www.eni-cbc.eu/llb/data/public/uploads/2016/10/guidelines_for_applicants_and_beneficiaries.pdf

Версия Руководства на русском языке для 1-го конкурса проектных предложений доступна по следующей ссылке: <http://www.eni-cbc.eu/llb/data/public/uploads/2017/01/guidelines-for-applicants-and-beneficiaries-ru.pdf>.

Версия Руководства на английском языке для 2-го конкурса проектных предложений доступна по следующей ссылке: http://www.eni-cbc.eu/llb/data/public/uploads/2018/02/guidelines_for_applicants_and_beneficiaries_for_2nd_call-final.pdf

Под технической документацией для работ понимаются документы, перечисленные в разделе 2.3.4 «Требования к технической документации» и в подразделе «Техническая документация на проведение работ для белорусских организаций» Руководства.

Ответы на консультации, заключения, обоснование и проекты ответов на апелляции / жалобы, отчет о проверке объекта на месте должны быть подписаны Экспертом/Экспертами, имеющим(и) квалификацию «Руководитель (управляющий) проекта» и должны быть поданы вместе с сопроводительным письмом, подписанным руководителем организации, предоставившей Эксперта/Экспертов, или уполномоченным лицом. Квалификационный(ые) аттестат(ы) Эксперта/Экспертов прилагаются к контракту.

4. Основные условия контракта.

Контракт будет подписан между Общественное учреждение «Совместный технический секретариат» (далее - Заказчик) и организацией (далее - Поставщик Услуг), которая предоставила Эксперта/Экспертов, которую представляет руководитель (директор) или другое уполномоченное лицо.

Контракт будет подписан на 12 месяцев с возможностью продления контракта максимум до 36 месяцев. Если ни одна из сторон контракта не потребует расторжения контракта до истечения каждого 12-месячного периода исполнения контракта, то он будет автоматически продлен на следующий 12-месячный период.

Общая стоимость контракта будет зависеть от количества и вида предоставленных услуг; однако максимальная сумма контракта не должна превышать 8 500,00 ЕВРО (без НДС). НДС будет рассчитываться отдельно и добавляться к общей стоимости контракта. Когда будет достигнута максимальная сумма, контракт будет автоматически расторгнут независимо от его продолжительности.

Версия Руководства на русском языке для 2-го конкурса проектных предложений доступна по следующей ссылке: http://www.eni-cbc.eu/llb/data/public/uploads/2018/01/guidelines-for-applicants-and-beneficiaries-ru_2nd_call_final.pdf

Версия Руководства на английском языке для 3-го конкурса проектных предложений доступна по следующей ссылке: http://www.eni-cbc.eu/llb/data/public/uploads/2019/03/d1_2019_03_18_guidelines_for_applicants_and_beneficiaries_3rd_call_final.pdf

Версия Руководства на русском языке для 3-го конкурса проектных предложений доступна по следующей ссылке: http://www.eni-cbc.eu/llb/data/public/uploads/2019/03/guidelines_for_applicants_and_beneficiaries_ru_3rd_call.pdf



Оплата услуг будет производиться в ЕВРО переводом на банковский счет Поставщика Услуг, ежемесячно, после представления акта приемки с перечислением услуг, предоставленных в течение месяца, и счета (инвойса).

Имена, фамилии, другая личная информация Эксперта/Экспертов, название Поставщика Услуг будут храниться в тайне от белорусских организаций, чьи документы будут проверяться в рамках Технических Спецификаций.

5. Подача предложений

Заинтересованные юридические лица - Поставщики услуг должны представить свои Предложения в одном экземпляре до 17 мая 2019 г., по факсу или в отсканированном виде электронной почтой, по следующему адресу:

Общественное учреждение «Совместный технический секретариат»,
Вильнюс, Литва

Факс: +370 5 261 0498

Электронная почта: info@vilniusjts.eu

Предложение должно быть подано путем заполнения *Приложение II Форма подачи Предложения*. Форма подачи Предложения должна быть с проставленной датой, подписана руководителем организации (директором) или уполномоченным лицом; в последнем случае, должен быть подан действительный документ о подтверждении полномочий этого лица на такие действия.

Форма подачи Предложения должна быть заполнена на английском или русском языке.

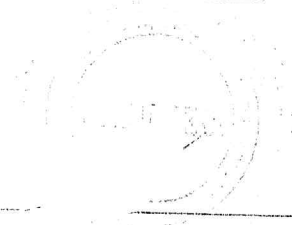
6. Оценка предложений

Предложения будут оцениваться по следующей методике. К цене каждой услуги будет применен Коэффициент. Выбор победителя закупки будет производиться в соответствии с совокупной итоговой суммой для всех услуг после применения Коэффициентов. Контракт будет предложен участнику, чья совокупная итоговая сумма самая низкая. Обращаем ваше внимание, что упомянутый выше метод будет использоваться только для целей оценки поданных предложений; при выполнении контракта будут использоваться те цены на услуги, которые указаны в *Форме подачи Предложения победителя закупки*.

Таблица: Коэффициенты, применяемые для оценки предложений.

№	Название услуги	Цена на услугу, как указано в Предложении, с НДС	Для оценки: Коэффициент	Для оценки: Сумма за каждую услугу после применения коэффициента
1	2	3	4	5=3*4
1	Консультация (письменный ответ на вопрос(ы), изучение документов объемом до 20 страниц, затраченное время до 2 часов). Место выполнения - помещения Поставщика Услуг в Беларуси.	EUR	3	EUR*3
2	Заключение по документам (письменное заключение, рассмотрение документов объемом более 20 страниц, затраченное время до 4 часов). Место выполнения - помещения Поставщика Услуг в Беларуси.	EUR	3	EUR*3
3	Заключение по документам (письменное заключение, рассмотрение документов объемом более 20 страниц, затраченное время до 4 часов). Место выполнения - помещения Общественного учреждения «Совместный технический секретариат» (Вильнюс, Литва).	EUR	2	EUR*2

4	Обоснование и проект ответа на апелляцию / жалобу (письменный проект ответа на жалобу / апелляцию, связанный с консультацией, заключением Эксперта по технической документации на проведение работ, предоставление обоснования для заключения Эксперта, прямые ссылки на статьи / параграфы национального законодательства, включая ТНПА, предполагающие изучение документов объемом до 20 страниц, затраченное время до 2 часов). Место выполнения - помещения Поставщика Услуг в Беларуси.	EUR	1	EUR*1
5	Выезд на объект с проверкой, по результатам которого готовится отчет о проверке объекта на месте. Включает изучение документов и объемов работ на объекте, время, проведенное на объекте - до 8 часов. Место реализации - места проведения работ на приемлемой территории Программы в Беларуси (Гродненская, Витебская, Минская, Могилевская области, г. Минск).	EUR	1	EUR*1
Совокупная итоговая сумма для всех услуг после применения Коэффициентов =>				Сумма всех результатов для рядов 1-5 в колонке 5.



7. Приложения

Приложение I Технические спецификации

Приложение II Форма подачи Предложения



Приложение №2
к договору
ОУ/154-2019 от
17.06.2019г

Приложение I Технические спецификации

Перевод на русский язык

**Технические спецификации для закупки услуг эксперта/экспертов
по строительству
(для Беларуси)**

I. Поставщик Услуг, предоставляющий Эксперта/Экспертов, должен знать о том, что:

- его Эксперт/Эксперты должен/должны быть в состоянии выполнить задания и предоставить услуги, указанные в Технических спецификациях ниже;
- его Эксперт/Эксперты должен/должны уметь работать на компьютере с офисным программным обеспечением, сервисами электронной почты;
- Поставщик услуг должен обеспечить перевод необходимой информации, указанной в Технической спецификации, на английский язык или наоборот.
- Поставщик услуг и предоставленный Эксперт/Эксперты должны подписать Декларацию о конфиденциальности и беспристрастности (см. в Приложении II) в отношении проектов, отобранных в результате завершенных конкурсов проектных предложений, и их инфраструктурных компонентов, а также в отношении проектных предложений (заявок) и их инфраструктурных компонентов, поданных для участия в объявленном конкурсе проектных предложений (заявок).
- Эксперту/Экспертам потребуется совершать поездки в Общественное учреждение «Совместный технический секретариат», Вильнюс, Литва.
- Эксперту/Экспертам будет необходимо совершать выезды на территорию реализации Программы в Беларуси (Гродненская, Витебская, Минская, Могилевская, Минск) для проверки выполнения работ на месте.

Указанная выше информация должна учитываться при расчете финансового предложения (цен на услуги).

Поставщик Услуг должен иметь возможность выставить Заказчику счет (инвойс) для оплаты по контракту, получить оплату за оказание услуг по контракту в ЕВРО путем банковского перевода со счета Заказчика в Литве на счет Поставщика Услуг в Беларуси.

II. Все возможные услуги, которые закупаются в рамках данной закупочной процедуры, указаны ниже:

Задание №1. Административная оценка (полнота поданной документации)

Дать обоснованное мнение о соответствии предоставленной технической документации для работ и информации в проектных заявках, поданных на объявленный конкурс проектных предложений, критерию:

«Техническая документация для работ, если применимо, представлена в полном объеме.»

А. При наличии в поданной заявке строительных работ, либо установки стационарных объектов/оборудования при условии, если строительная документация изначально не представлена, определить - необходима ли для таких работ, либо установки стационарных объектов/оборудования в Беларуси документация для строительных работ в соответствии с национальным законодательством, включая технические нормативно-правовыми акты (далее – «ТНПА»). Представить обоснование в виде ссылки на статьи нормативных актов, включая ТНПА. При необходимости представить предложения по запросу отсутствующих документов от заявителей (на русском языке).

В. Проверить техническую документацию для работ в Беларуси, поданную вместе с Заявкой на получение гранта:

- Проверить, подана ли техническая документация для работ, указанная в списке в Руководстве в разделе 2.3.4 «Требования к технической документации», в подразделе «Техническая документация на проведение работ для белорусских организаций», в полном объеме. Представлено ли обоснование для отсутствующих документов в соответствии с требованиями Руководства, раздел 2.3.4, и удовлетворяет ли оно требованиям законодательства, включая ТНПА;
- Проверить, соответствует ли поданная техническая документация требованиям, изложенным в разделе 2.3.4 Руководства;
- Проверить, поданы ли иные документы, если таковые требуются для планируемых работ в соответствии с национальным законодательством, включая ТНПА;
- В случае отсутствия документов, подготовленных в установленном порядке (т.е. согласованных, подписанных, с датами и т.д.), из указанных в списке в Руководстве раздел 2.3.4, подраздел «Техническая документация на проведение работ для белорусских организаций», либо иных документов, требуемых национальным законодательством, включая ТНПА, представить предложения по запросу документов от заявителей (на русском языке).

С. В случае подачи отсутствующих или дополнительных документов, пояснений Заявителем в ответ на запрос из Совместного Технического Секретариата, проверить, соответствуют ли поданные документы/пояснения запрошенным документам, требованиям национального законодательства, включая ТНПА, и подготовлены ли они в установленном порядке (т.е. согласованы, подписаны, с датами и т.д.).

Д. Предоставить консультацию, заключение с обоснованием и ссылками на статьи/пункты нормативных актов, включая ТНПА, о полноте и соответствии установленному порядку (т.е. согласованы, подписаны, с датами и т.д.) поданной документации на основании действий в пунктах А-С выше.

Е. В случае получения от Заявителей жалоб/апелляций по отказам, связанным с консультацией, заключением Эксперта по технической



документации на проведение работ в Беларуси, представить обоснование для своей консультации, заключения, ссылки на статьи\пункты национального законодательства, включая ТНПА, и проект ответа на жалобу/апелляцию по вопросам, связанным с консультацией, заключением по технической документации на проведение работ в Беларуси.

Данное задание будет выполняться путем предоставления следующих **Услуг**, в зависимости от характеристик, сложности объекта, объема документации:

1. Консультация (письменный ответ на вопрос(ы), изучение документов объемом до 20 страниц, затраченное время до 2 часов). Место выполнения - помещения Поставщика Услуг в Беларуси. Консультация должна быть предоставлена в течение 2 рабочих дней после письменного запроса о консультации.
2. Заключение по документам (письменное заключение, рассмотрение документов объемом более 20 страниц, затраченное время до 4 часов). Место выполнения - в зависимости от объема документации: помещения Общественного учреждения «Совместный технический секретариат» (Вильнюс, Литва) или помещения Поставщика Услуг в Беларуси. Заключение может быть обновлено после получения дополнительно запрошенных документов. Заключение предоставляется в течение 2 рабочих дней после запроса о предоставлении заключения.
3. Обоснование и проект ответа на апелляцию / жалобу (письменный проект ответа на жалобу / апелляцию, связанный с консультацией, заключением Эксперта по технической документации на проведение работ, предоставление обоснования для заключения Эксперта, прямые ссылки на статьи / параграфы национального законодательства, включая ТНПА, предполагающие изучение документов объемом до 20 страниц, затраченное время до 2 часов). Место выполнения - помещения Поставщика Услуг в Беларуси. Обоснование и проект письменного ответа должны быть предоставлены в течение 2 рабочих дней после письменного запроса.

Задание №2. Оценка качества (содержание поданной документации)

Дать обоснованное мнение о соответствии Заявок на получение гранта, поданных на объявленный конкурс проектных предложений, критерию:

«Существует гарантия, что работы (если применимо) будут реализованы в соответствии с национальными требованиями.»

Предоставленная документация гарантирует, что строительные работы (если применимо) будут реализованы в соответствии с национальными требованиями.»

А. Определить соответствие содержания работ (индикаторов, объемов) в поданной технической документации описанию работ в Проектной Заявке и Приложении 2 к Проектной Заявке.

В. Проверить планируется ли изменение назначения помещений/объекта/земельного участка по результатам выполнения



запланированных работ, и соответствует ли это поданной технической документации для работ, выбранному строительному мероприятию, национальному законодательству, включая ТНПА.

С. Проверить выбрано ли правильное строительное мероприятие и его документальное оформление для планируемых работ (например, установка новых малых архитектурных форм в рамках текущего ремонта; изменение внутренних объемов помещений, перепланировка в рамках текущего ремонта).

Д. В случае подачи строительной документации по текущему ремонту, проверить, правильно ли отнесены работы к текущему ремонту.

Е. Представить общие замечания о планируемых работах, если такие есть, и если есть возможность провести такую оценку на основании поданных документов: выбран ли рациональный, экономически эффективный способ (например, текущий ремонт комнат в здании, требующем капитального ремонта крыши; прокладка линий коммуникаций под объектом если можно обойти объект, и т.п.); не являются ли работы излишними (т.е. превышают необходимый минимум для функционирования объекта по запланированному назначению) и т.д.

Данное задание будет выполняться путем предоставления следующих Услуг, в зависимости от характеристик, сложности объекта, объема документации:

1. Консультация (письменный ответ на вопрос(ы), изучение документов объемом до 20 страниц, затраченное время до 2 часов). Место выполнения - помещения Поставщика Услуг в Беларуси. Консультация должна быть предоставлена в течение 2 рабочих дней после письменного запроса о консультации.
2. Заключение по документам (письменное заключение, рассмотрение документов объемом более 20 страниц, затраченное время до 4 часов). Место выполнения - в зависимости от объема документации: помещения Общественного учреждения «Совместный технический секретариат» (Вильнюс, Литва) или помещения Поставщика Услуг в Беларуси. Заключение может быть обновлено после получения дополнительно запрошенных документов. Заключение предоставляется в течение 2 рабочих дней после запроса о предоставлении заключения.
3. Обоснование и проект ответа на апелляцию / жалобу (письменный проект ответа на жалобу / апелляцию, связанный с консультацией, заключением Эксперта по технической документации на проведение работ, предоставление обоснования для заключения Эксперта, прямые ссылки на статьи / параграфы национального законодательства, включая ТНПА, предполагающие изучение документов объемом до 20 страниц, затраченное время до 2 часов). Место выполнения - помещения Поставщика Услуг в Беларуси. Обоснование и проект письменного ответа должны быть предоставлены в течение 2 рабочих дней после письменного запроса.

Задание №3 Проверка изменений в технической документации для работ в стадии выполнения.

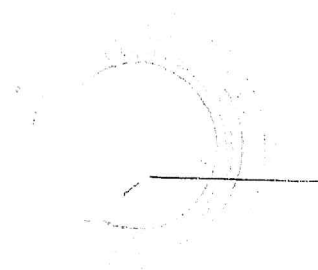
Проверить изменения в утвержденной технической документации (строительной и проектно-сметной документации) для заявок, отобранных для финансирования в рамках завершенных конкурсов проектных предложений, в которых выполняются строительные работы в Беларуси.

А. Предоставить консультацию или заключение по следующим вопросам:

- является ли внесение изменений обоснованным и необходимым для завершения работ, ввода в эксплуатацию, дальнейшего функционирования объекта согласно его назначению и целям/задачам проектной заявки?
- возможно ли было предусмотреть повлекшую изменения ситуацию ранее, на этапе проектирования? Другими словами, вызваны ли изменения непредвиденной ситуацией (например, изменение в технических условиях и другой разрешительной документации)? Для таких ситуаций, которые не могут считаться непредвиденными, предоставить обоснование о том, что привело к такой ситуации, и являются ли запрашиваемые изменения необходимыми для завершения работ и для ввода объекта в эксплуатацию, если ввод в эксплуатацию необходим в соответствии с национальным законодательством.
- общее мнение с обоснованием, является ли выбранный метод (выбранное архитектурно-строительное решение) обоснованным, рациональным, экономически эффективным, достаточным для окончания работ, ввода в эксплуатацию, дальнейшего функционирования объекта согласно его назначению и целям/задачам проектной заявки?
- соответствуют ли процедура внесения изменений, поданные Совместному Техническому Секретариату документы, расценки и т.д. требованиям национального законодательства, включая ТНПА? А также, имеются ли все необходимые согласования по внесенным изменениям в строительную, проектно-сметную документацию от заинтересованных лиц? Получены ли они в установленном порядке?

Данное задание будет выполняться путем предоставления следующих **Услуг**, в зависимости от характеристик, сложности объекта, объема документации:

1. Консультация (письменный ответ на вопрос(ы), изучение документов объемом до 20 страниц, затраченное время до 2 часов). Место выполнения - помещения Поставщика Услуг в Беларуси. Консультация должна быть предоставлена в течение 2 рабочих дней после письменного запроса о консультации.
2. Заключение по документам (письменное заключение, рассмотрение документов объемом более 20 страниц, затраченное время до 4 часов). Место выполнения - в зависимости от объема документации: помещения Общественного учреждения «Совместный технический секретариат» (Вильнюс, Литва) или помещения Поставщика Услуг в Беларуси. Заключение может быть обновлено после получения дополнительно запрошенных документов. Заключение предоставляется в течение 2 рабочих дней после запроса о предоставлении заключения.



Задание №4 Выезды на объекты для проверки строительных работ на территории Программы в Беларуси.

Для заявок, отобранных для финансирования в рамках завершенных конкурсов проектных предложений, в которых ведутся строительные работы в Беларуси, осуществить выезды на объекты для проверки хода/завершения работ на объектах в Гродненской, Витебской, Минской, Могилевской областях, в Минске, для проверки документации, соответствия работ утвержденной технической документации (включая строительную и проектно-сметную документацию) и изменениям, внесенным в техническую документацию (включая строительную и проектно-сметную документацию).

- Определить объем (финансовый, материальный, количественный) выполненных работ и оставшихся для выполнения работ.
- Дать заключение о соответствии выполненных работ а) утвержденной технической документации (включая строительную и проектно-сметную документацию), представленной в Совместный Технический Секретариат, включая изменения в технической документации, внесенные в установленном порядке и одобренные Совместным Техническим Секретариатом, б) подписанным договорам, с) актам ввода в эксплуатацию, актам сдачи-приемки работ. Дать заключение о соответствии реально выполненного объема работ задекларированному.
- Дать заключение о соответствии выполненных работ национальному законодательству, включая ТНПА; выявить случаи отклонения от утвержденной технической документации (включая строительную и проектно-сметную документацию) и несоблюдения норм и правил в области строительства и технических условий.
- Дать заключение, были ли выявленные изменения в объеме и характере работ утверждены органами управления Программы, компетентными органами Республики Беларусь согласно национальному законодательству, включая ТНПА, соответствуют ли они технической документации (включая строительную и проектно-сметную документацию). Дать заключение о реализации дополнительных решений (изменений), принятых органами управления Программы в отношении объекта работ или объема работ.
- Дать заключение о наличии необходимой документации для проведения работ (например, журналы авторского надзора, технадзора и другие документы, предусмотренные национальным законодательством, включая ТНПА) на месте проведения работ и у белорусских проектных партнеров-заказчиков по работам и у их подрядчиков, а также правильность ведения документации белорусскими проектными партнерами-заказчиками по работам и их подрядчиками.
- Дать рекомендации, рассмотреть исправленные и представленные документы.

Данное задание будет выполняться путем предоставления следующих Услуг, в зависимости от характеристик, сложности объекта, объема документации:

1. Выезд на объект с проверкой, по результатам которого готовится отчет о проверке объекта на месте. Включает изучение документов и объемов работ



на объекте, время, проведенное на объекте - до 8 часов. Место реализации – места проведения работ на приемлемой территории Программы в Беларуси (Гродненская, Витебская, Минская, Могилевская области, г. Минск). Отчет о проверке объекта на месте предоставляется в течение 5 рабочих дней после выезда. Отчет о проверке объекта на месте может быть обновлен после проверки дополнительных документов, предоставленных после выезда на объект белорусским проектным партнером-заказчиком по работам.

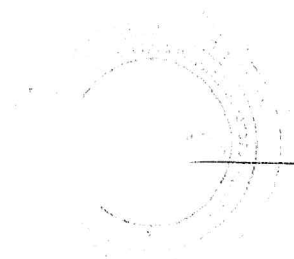
Указанный выше список услуг является приблизительным и не исчерпывающим. Заказчик оставляет за собой право запросить выполнения дополнительных незначительных заданий, модификаций, которые не меняют предмет контракта.

Запросы о предоставлении Услуг будут высланы Заказчиком (Совместным Техническим Секретариатом) Поставщику Услуг в письменном виде, т.е. электронной почтой, по факсу или по обычной почте. Запрос о предоставлении Услуг в рамках Задания №4 будет выслан минимум за 5 рабочих дней до даты выезда на объект для проверки строительных работ.

Услуги, для предоставления которых потребуется поездка к Заказчику (в Совместный Технический Секретариат) будут организованы таким образом, чтобы минимизировать количество таких поездок и количество дней, проведенных за границей.

Вся письменная документация, связанная с выполнением Услуг по данному контракту, предоставляется Поставщиком Услуг Заказчику в сканированном виде по электронной почте в оригинале. Если содержание ответа/документа о предоставлении Услуги непонятно, Заказчик имеет право запросить пояснений или исправлений. Ответ/документ о предоставлении Услуги подписывается Экспертом/Экспертами, который/которые предоставил/предоставили данную Услугу, и подается Заказчику вместе с сопроводительным письмом, подписанным директором (или другим уполномоченным должностным лицом) Поставщика Услуг. Язык ответа/документа о предоставлении Услуги - русский, с кратким резюме на английском языке. Форма ответа/документа о предоставлении Услуги будет выслана Поставщику Услуг вместе с контрактом.

Сроки по предоставлению Услуг, указанные для Заданий 1-4, могут продлеваться Заказчиком (Совместным Техническим Секретариатом) на основании надлежащим образом обоснованного запроса от Поставщика Услуг.



16.05.2019г. № 585
на № _____ от _____

Общественное учреждение
«Совместный технический
секретариат»

PROPOSAL FOR PROCUREMENT OF THE SERVICES OF CONSTRUCTION EXPERT(S)
(FOR BELARUS)
ПРЕДЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ПРОЦЕДУРЫ ЗАКУПКИ УСЛУГ ЭКСПЕРТА/ЭКСПЕРТОВ ПО
СТРОИТЕЛЬСТВУ
(ДЛЯ БЕЛАРУСИ)

WITHIN EUROPEAN NEIGHBOURHOOD INSTRUMENT
CROSS-BORDER COOPERATION PROGRAMME
LATVIA-LITHUANIA-BELARUS
2014-2020

ПО ПРОГРАММЕ ТРАНСГРАНИЧНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
ЛАТВИЯ-ЛИТВА-БЕЛАРУСЬ

В РАМКАХ ЕВРОПЕЙСКОГО ИНСТРУМЕНТА СОСЕДСТВА НА 2014-2020 ГГ.

15.05.2019г.
(Date/Дата)

г. Минск
(Place/Место)

Name of the Service Provider / Название Поставщика Услуг	
Address of the Service Provider/ Адрес Поставщика Услуг	
Legal Entity's Registration Number/ Регистрационный номер юридического лица	
Contact person (name, surname), responsible for the Proposal /Контактное лицо (имя, фамилия), ответственное за Предложение	
Telephone number / Номер телефона	
Fax number / Номер факса	
Email address / Адрес электронной почты	



[Handwritten signature]

1. By sending this Proposal, we certify and confirm that we agree to all the terms and conditions of the procurement set out in this document, in the Terms and Conditions for Procurement of the Services of the Construction Expert(s) (for Belarus), Annex II Technical Specifications. / Отправляя настоящее Предложение, мы удостоверяем и подтверждаем, что мы согласны со всеми условиями проведения закупки, изложенными в настоящем документе, в «Условиях проведения закупки услуг Эксперта/Экспертов по строительству (для Беларуси)», в Приложении II «Технические спецификации для закупки услуг Эксперта/Экспертов по строительству (для Беларуси)».

2. Subject to the terms and conditions set out in the Terms and Conditions for Procurement of the Services of the Construction Expert(s) (for Belarus), Annex II Technical Specifications, we submit our Proposal for the procurement of services of construction Expert(s), and confirm that the proposed services comply with all the requirements set out in the the Terms and Conditions for Procurement of the Services of the Construction Expert(s) (for Belarus), Annex II Technical Specifications. / В соответствии с положениями и условиями, изложенными в «Условиях проведения закупки услуг Эксперта/Экспертов по строительству (для Беларуси)», в Приложении II «Технические спецификации для закупки услуг Эксперта/Экспертов по строительству (для Беларуси)», мы подаем наше Предложение по закупке услуг Эксперта/Экспертов по строительству и подтверждаем, что предлагаемые нами услуги соответствуют всем требованиям, изложенным в Условиях проведения закупки услуг Эксперта/Экспертов по строительству (для Беларуси)», в Приложении II «Технические спецификации для закупки услуг Эксперта/Экспертов по строительству (для Беларуси)».

3. The price of the services is indicated in the table below: /Стоимость услуг указана в таблице ниже:

Nr./ №	Name of the service / Название услуги	Price without VAT, EURO / Цена без НДС, в ЕВРО	VAT, EURO / НДС, в ЕВРО	Total price with VAT, EURO / Итоговая цена с НДС, в ЕВРО
1	2	3	4	5=3+4
1	Consultation (written answer to the question(s), study of the documents up to 20 pages, time spent - up to 2 hours). Place of implementation – premises of the Service Provider in Belarus. The consultation shall be provided within 2 working days after the consultation is requested in written. / Консультация (письменный ответ на вопрос(ы), изучение документов объемом до 20 страниц, затраченное время до 2 часов). Место выполнения - помещения Поставщика Услуг в Беларуси. Консультация должна быть			

	предоставлена в течение 2 рабочих дней после письменного запроса о консультации.			
2	Conclusion on the documents (written conclusion, review of the documents of more than 20 pages, time spent up to 4 hours). Place of implementation – premises of the Service Provider in Belarus. The conclusion may be updated after reception of the additionally requested documents. The conclusion shall be provided within 2 working days after the request for conclusion. / Заключение по документам (письменное заключение, рассмотрение документов объемом более 20 страниц, затраченное время до 4 часов). Место выполнения - помещения Поставщика Услуг в Беларуси. Заключение может быть обновлено после получения дополнительно запрошенных документов. Заключение предоставляется в течение 2 рабочих дней после запроса о предоставлении заключения.			
3	Conclusion on the documents (written conclusion, review of the documents of more than 20 pages, time spent up to 4 hours). Place of implementation – premises of the Contracting Authority, Vilnius, Lithuania. The conclusion may be updated after reception of the additionally requested documents. The conclusion shall be provided within 2 working days after the request for conclusion. / Заключение по документам (письменное заключение, рассмотрение документов объемом более 20 страниц,			

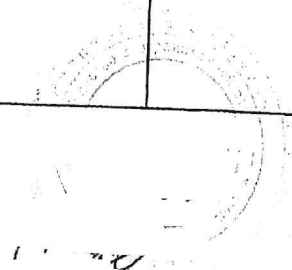
	затраченное время до 4 часов). Место выполнения - помещения Общественного учреждения «Совместный технический секретариат» (г. Вильнюс, Литва). Заключение может быть обновлено после получения дополнительно запрошенных документов. Заключение предоставляется в течение 2 рабочих дней после запроса о предоставлении заключения.			
4	Justification and draft response to appeal/complaint (a written draft response to the complaint/appeal related to the Expert's consultation, conclusion on technical documents, submitting a justification for the Expert's consultation, conclusion, direct references to the articles/paragraphs of national legislation including technical normative-legal acts, involving a study of the documents up to 20 pages, time spent up to 2 hours). Place of implementation – premises of the Service Provider in Belarus. The Justification and draft response (draft written answer) shall be provided within 2 working days after the feedback is requested in written./ Обоснование и проект ответа на апелляцию / жалобу (письменный проект ответа на жалобу / апелляцию, связанный с консультацией, заключением Эксперта по технической документации на проведение работ, предоставление обоснования для консультации, заключения Эксперта, прямые ссылки на статьи / параграфы национального			





	законодательства, включая ТНГА, предполагающие изучение документов объемом до 20 страниц, затраченное время до 2 часов). Место выполнения - помещения Поставщика Услуг в Беларуси. Обоснование и проект письменного ответа должны быть предоставлены в течение 2 рабочих дней после письменного запроса.			
5	Check-on-spot visit to the object resulting in check-on-spot report, involving study of documents and the volume of works on site, time spent on the site of works up to 8 hours. Place of implementation – site of works implementation in the eligible Programme Area in Belarus (Grodno Oblast, Vitebsk Oblast, Minsk Oblast, Mogilev Oblast, City of Minsk). The check-on-spot report shall be provided within 5 working days after the check-on-spot visit. The check-on-spot report may be updated by check of additional documents provided by the Belarusian contracting authority for construction after the check on spot. / Выезд на объект с проверкой, по результатам которого готовится отчет о проверке объекта на месте. Включает изучение документов и объемов работ на объекте, время, проведенное на объекте - до 8 часов. Место реализации – места проведения работ на приемлемой территории Программы в Беларуси (Гродненская, Витебская, Минская, Могилевская области, г. Минск). Отчет о проверке объекта на месте предоставляется в течение 5			

AB



	рабочих дней после выезда. Отчет о проверке объекта на месте может быть обновлен после проверки дополнительных документов, предоставленных после выезда на объект белорусским проектным партнером-заказчиком по работам.			
--	--	--	--	--

Payment of taxes according to Belarusian legislation is the responsibility of the Service Provider who provided the Expert(s)./ Поставщик Услуг, предоставивший Эксперта/Экспертов, самостоятельно отвечает за уплату налогов в соответствии с белорусским законодательством.

4. During implementation of this procurement contract we will use the following subcontractors (to be filled in if subcontractors will involved in the performance of the procurement contract):/Во время выполнения данного контракта мы будем привлекать следующих субподрядчиков (заполняется, если субподрядчики будут участвовать в выполнении контракта):

Nr./ №	Name of the subcontractor/Название субподрядчика

5. This Proposal also contains confidential information: /

Это предложение также содержит конфиденциальную информацию:

Nr./ №	Name of the submitted document / Название поданного документа

Note: If the Service Provider does not specify what information is confidential, it is considered that there is no confidential information in the Proposal. / Примечание. Если Поставщик Услуг не указал, какая информация является конфиденциальной, то будет считаться, что в Предложении нет конфиденциальной информации.

6. Applying for this procurement contract, the Service Provider declares that, to the best of its knowledge, it has no relation to and had no role in any of the technical documentation for works selected for funding under the Programme in the finalised Calls for Proposals, or in technical documentations submitted for announced Call for Proposals within the European Neighbourhood Instrument Cross-Border Cooperation Programme Latvia-Lithuania-Belarus 2014-2020. It guarantees its impartiality and confidentiality with respect to the planned assignments, services, grant Applications and implemented International Technical Assistance projects. In case it finds itself in the situation of the conflict of interests preventing from impartial and objective implementation of the services during the contract implementation, it takes on itself an obligation to inform the Contracting Authority (Publicentity Joint Technical Secretariat) immediately of this situation. / Подавая заявку на участие в данной закупочной процедуре, Поставщик Услуг заявляет, что, насколько ему известно, он не имел никакого отношения к какой-либо технической документации для работ, отобранных

для финансирования в результате завершенных конкурсов проектных предложений по Программе Трансграничного Сотрудничества Латвия-Литва-Беларусь в рамках Европейского Инструмента Соседства на 2014-2020 гг., и не имел никакой роли в такой технической документации для работ; также, он не имеет никакого отношения к какой-либо технической документации для работ, поданной для объявленного конкурса проектных предложений по Программе Трансграничного Сотрудничества Латвия-Литва-Беларусь в рамках Европейского Инструмента Соседства на 2014-2020 гг., и не имеет никакой роли в такой технической документации для работ. Он гарантирует свою беспристрастность и конфиденциальность в отношении запланированных заданий, услуг, заявок на гранты и реализующихся проектов международной технической помощи. В случае, если он окажется в ситуации конфликта интересов, препятствующего беспристрастному и объективному выполнению услуг в ходе реализации контракта, он берет на себя обязательство незамедлительно информировать Заказчика (Общественное учреждение «Совместный технический секретариат») об этой ситуации.

7. The Proposal is valid for not less than 30 calendar days from date of its submission. / Данное Предложение действительно в течение не менее 30 календарных дней с даты его подачи.

Генеральный директор

(Name, surname, signature of the Head of the Service Provider or its authorized representative /
Имя, фамилия, подпись руководителя Поставщика Услуги либо его
уполномоченного представителя)



